

**Zeitschrift:** Actio humana : l'aventure humaine  
**Herausgeber:** La Croix-Rouge Suisse  
**Band:** 98 (1989)  
**Heft:** 2

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

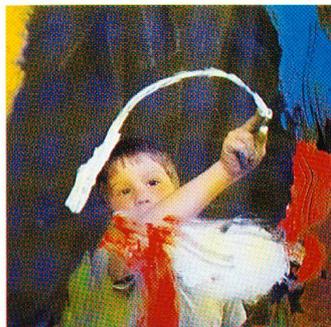
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# S O M M A I R E

No II/17 juillet 1989



*D'un geste vigoureux, Kaspar peint sur la vitre un arc de cercle. L'enfant-peintre. C'est ainsi que nous communiquons ce que nous ne pouvons dire avec des mots. Page 11.*

Couverture de Leo Jacobs et Martin Speich  
**DES VOIX PLEIN LA TETE P. 6**

Interview avec N. Chomsky, par Leo Jacobs  
**UN SENS MORAL INNE? P. 16**

L'art par ordinateur, par Thierry Ott  
**ARS EX MACHINA P. 20**

Essai d'Anula Rewkiewicz-de Morsier  
**A LA RECHERCHE DU TEMPS PERDU  
DEVANT LA TELEVISION P. 22**

Essai-photo par Christian Helmle  
**CE QUE JE VOUDRAIS DIRE P. 25**

La publicité, un art? par Anna Katt  
**OMO, UHU, HOLBEIN P. 32**

La terre, de nuit, par Nelly Haldi  
**SALUT, BONNE NUIT! P. 36**

Test de communication, par Christian Bachmann  
**ALORS, ON COMMUNIQUE? P. 39**

Graffiti, par Kimmi Seiler  
**MOI, UN WRITER... P. 42**

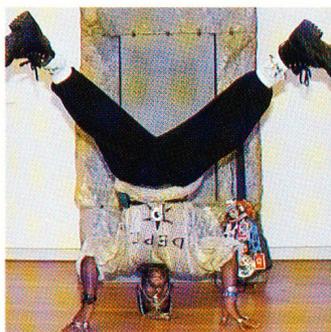
La BD - de la rue aux salons  
**NOUVEAUX DESSEINS POUR LA BD P. 44**

L'aventure de la communication  
**L'HOMME MONTRE LE CHEMIN P. 46**

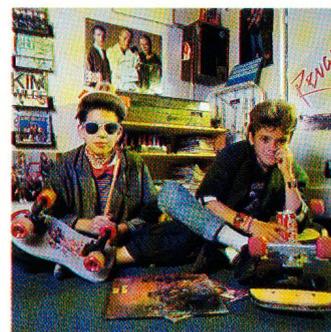
Plaidoyer pour le silence, par Annette Nolte  
**L'ELOQUENCE DU SILENCE P. 49**



*L'agrandissement d'un extrait d'image de Léonard montre la résolution en points Pixel. Ces petits carrés font partie du charme de l'art par ordinateur. Page 20.*



*C'est en faisant le poirier que le Roi du Reggae, Perry, se met en scène comme œuvre d'art. Et il compose: des voix, dans sa tête, lui dicent des chansons entières. Page 6.*



*Roni et Jun sont deux des onze personnages mis en scène par le photographe Christian Helmle pour son essai: Traduction du langage vestimentaire. Page 25.*

## CONCEPTION ET RÉALISATION

*Rédaction:*  
Nelly Haldi (Berne),  
Martin Speich  
(Zurich)

*Direction artistique:*  
Ilsemarie Züttel

*Ont collaboré à ce numéro:* Alois Altenweger, Christian Bachmann, Caspar Frei, Claude-

Alexandre Fürst (Adaptation), Thomas Gränicher, Christian Helmle, Marlen Helmle, Leo Jacobs, Anna Katt, Annette Nolte, Thierry Ott, Anula Rewkiewicz-de Morsier, Frédéric Terrier (Adaptation), Anna Trüb, Ivan Verny

*Bibliographie:*  
Couverture: Julian Jaynes. *Der Ursprung*

*des Bewusstseins durch den Zusammenbruch der bikalmeralen Psyche.* Rowohlt, 1988. *Stasa Bader. Worte wie Feuer.* Dance-Hall-Dichtung in Jamaika und England. Schwinn, 1988. *Jean Shinoda Bolan. «Göttinnen in jeder Frau».* Sphinx, 1986

*Parution/prix:*  
trimestrielle,

Fr. 10.- le numéro

*Editeur:*  
Croix-Rouge suisse  
CRS, Rainmattstrasse 10,  
3001 Berne,  
CCP 30-9700-0

*Adresse de la rédaction à Berne:*  
CRS, Rainmattstrasse 10,  
3001 Berne, téléphone 031/66 71 11,  
téléfax 031/22 27 93

*Adresse de la rédaction à Zurich:*

ASM, Kirchgasse 3,  
8001 Zurich, téléphone 01/262 33 32,  
téléx 817 252 COM CH, téléfax  
01/262 34 92

*Impression:*  
Aargauer Tagblatt,  
Aarau

*Production:*  
Kümmerly + Frey  
SA, Berne